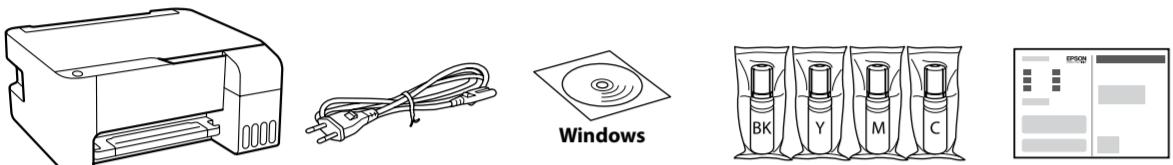




© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXX

Najprv si prečítajte
Súpravu pre tuto tlačiarne je potrebné zaobchádzať opatrné.
Pri naplnení zásobníkov a atramentu môže dôjsť k poškodeniu atramentom.
Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Cititi mai întâi aceste instrucții
Cerneala pentru acestă imprimantă trebuie manipulată cu atenție.
Cerneala se poate vărsa în timp ce umpliți sau reumpleteți rezervoarele cu cerneală. În cazul în care cerneala va pătrăzi hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai lăsa la spălat.



V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky.

Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

În funcție de locația și de starea atmosferică din locație, pot fi incluse articole suplimentare.

Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

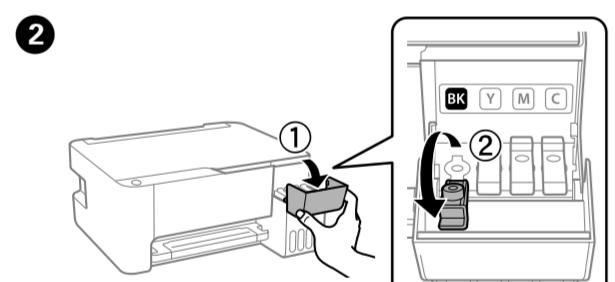
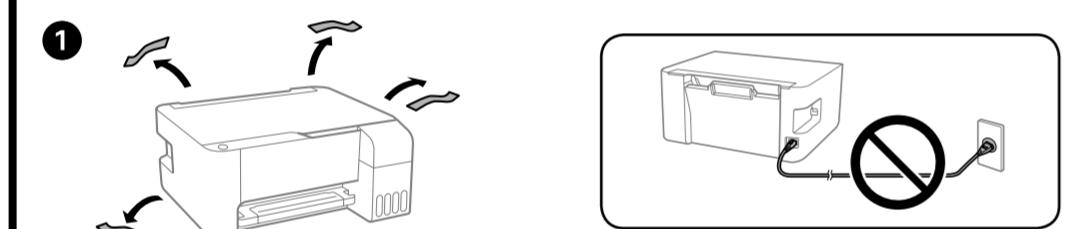
Na naplnenie tlačovej hlavy sa častočne spotrebuje atrament z úvodných nádobiek na atrament. Z týchto nádobiek sa v porovnaní následnými nádobkami na atrament vyláči menej strán.

Recipientele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încarcarea capului de tipărire. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipiente pe care le veți utiliza ulterior.

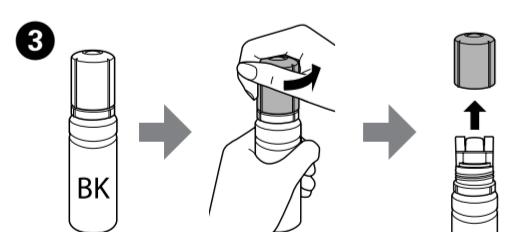
Ot pървоначалните бутилки с мастило ще използва известно количество мастило при зареждане на печатаща глава. С тези бутилки може да се отпечатат по-малко страници, отколкото с последватите бутилки с мастило.

Yazdırma kafası doldurmak için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılır. Bu şışeler izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa yazdırılabilir.

Inštalácia tlačiarne / Configurarea imprimantei / Настройване на принтера / Yazıcı kurulumunun yapılması



Uistite sa, či farba atramentového zásobníka zodpovedá farbe atramentu, ktorý chcete naplniť.
Cularea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă culorii de cerneală cu care dorîti să efectuați umplere.
Уверене се, че цветът на резервоара за мастило е съвпада с цвета на мастилото, което искате да заредите.
Mürekkep tankının renjinin doldurmak istediğiniz mürekkep renjile eşleştiğinden emin olun.



Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veko. V opačnom prípade by mohol atrament vylieť.
Používajte nádobky na atrament dodané spolu s výrobkom.
Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spôsobilosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespäda pod záruky spoločnosti Epson.
Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge.

Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu produsul dumneavostră.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Folosirea cernelei neoriginale poate duce la producerea unor defectiuni care nu sunt acoperite de garanție Epson.

Отстрانете капачка, докато държите бутилката с мастило изправена; в противен случай мастилото може да пропадне.

Împotrivați bутилките cu atramentul, predstovene în cadrul produsului.

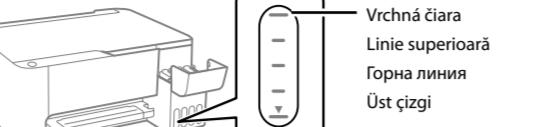
Epson nu poate garanta calitatea și durata folosirii de la neoriginale maștigă. Împotrivați bутилките cu atramentul, predstovene în cadrul produsului.

Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sizabılır.

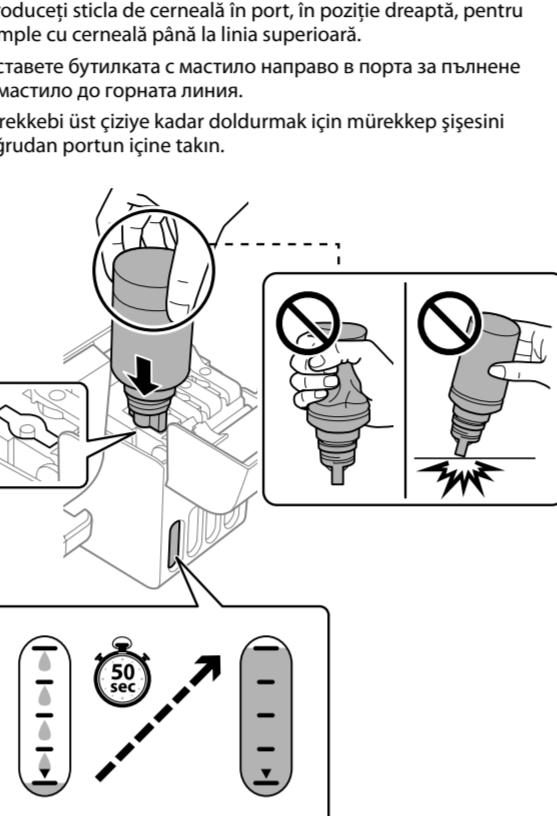
Ürününüze gelen mürekkep şişelerini kullanın.

Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orjinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisini kapsamadır.

4 Skontrolujte vrchnú čiaru atramentu v zásobníku na atrament. Verificați linia superioară din rezervorul de cerneală.
Проверете горната линия в резервоара за мастило.
Mürekkep tankındaki üst çizgisi kontrol edin.



5 Vložte nádobku na atrament rovnou do portu a napláňte atramentom po vrchnú čiaru.
Introduciți sticla de cerneală în port, în poziție dreaptă, pentru a ampla cu cerneală până na linia superioară.
Поставете бутилката с мастило направо в порта за заполнение на мастило до горната линия.
Mürekkebi üst çizmeye kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan portun içine takın.



6 Keď vložíte nádobku s atramentom do plniaceho portu správnej farby, atrament sa začne nálevať a tok sa automaticky zastavi, keď atrament dosiahne vrchnú čiaru.
Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Ak však atrament dosiahol po vrchnú čiaru, nevkľadajte nádobku s atramentom znova. V opačnom prípade by mohol atrament vylieť.
Ak nádobke môže zostať atrament. Zostávajúci atrament môže byť použitý neskôr.

7 Nenechájte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa možla nádobka poškodiť, pripadne by mohol atrament vylieť.
Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala atinge linia superioară.
Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reincărcați introducerea ei. Cu toate acestea, nu îndepeștiți și reintroduceți sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala s-ar putea scurge.

8 Poate rămâne cerneală în sticla. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior.
Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge.
Korato postavite bутилката с мастило в порта за зареждане за правилна цвет, мастилото започва да се излива и потокът спира автоматично, когато мастилото достигне до горната линия.

9 Ako maštilo ne započne da se izliva v rezervoroare, odstranite bутилката s maštilo i ju postavite otvorenou. V spredne tova ne bujavitejte a ne postavitejte povtoreno bутилкata s maštilo, kogato maštilo dostigne do gornta linija; v protivnen sluchaj može da protoche.

10 Výmožno je o stane maštilo v bутилke. Ostanalo maštilo može da se izpolzova po-kynsto.
Ne ostavujte bутилkata s maštilo vytvrete; v protivnen sluchaj bутилkata može da se povredi ili maštilo da protoche.
Mürekkep şişesini doğru rengin doldurma portuna takıldığında, mürekkep akmayı başarır ve mürekkep üst çizgide eriştiğinde otomatik durur.
Mürekkep tank içine akmaya başlamadıysa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Ancak, mürekkep üst çizgide eriştiğinde mürekkep şişesini çırpmak yemek; aksi halde mürekkep sizabılır.

11 Blika. Intermittent. Miga. Yanıp söñüyor.
Sveti. Aprins. Bkl. Yanık.
Blika. Intermittent. Miga. Yanıp söñüyor.
Sveti. Aprins. Bkl. Yanık.

12 Skontrolujte, či sú zásobníky naplnené atramentom. Potom stlačte a 5 sekúnd podržte tlačidlo , cím spustíte naplnenie atramentom. Naplnenie atramentom trvá asi 11 minút.
Confirmați că rezervorele sunt umplute cu cerneală și apoi apăsați butonul timp de 5 secunde, pentru a începe încarcarea cernelei. Încarcarea cernelei durează aproximativ 11 minute.

13 Potvrđujete, da je rezervor napunjeno s tiskom. Ako je rezervor napunjeno, morate ga učvrstiti u bутилku. Učvršćivanje rezervora je potrebito za provjeru na dvozite, da je provjerite dali dvozite na printera su zadržani.
Yazdırma kafası püsürktürme ucunların tıkları olup olmadığı kontrol etmek için bir püsürktürme ucu kontrol deseni yazdırın.

14 Vyberte vzor na kontrolu tlačiek a skontrolujte, či sú tlačové hlavy upchaté.
Tipăriți un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.
Opmecajte modul za provjeru na dvozite, za da provjerite dali dvozite na printera su zadržani.
Yazdırma kafası temizleme işlemi çalıştırın. Baskı kafası temizleme tüm mürekkep tanklarından biraz mürekkep kullanır.

15 Vyberte vzor na kontrolu tlačiek a skontrolujte, či sú tlačové hlavy upchaté.
Tipăriți un model de verificare a duzelor pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.
Opmecajte modul za provjeru na dvozite, za da provjerite dali dvozite na printera su zadržani.
Yazdırma kafası püsürktürme ucunların tıkları olup olmadığı kontrol etmek için bir püsürktürme ucu kontrol deseni yazdırın.

16 Vzor kontroly tlačiek je vytažený. Skontrolujte vytažený vzor a zistite, či sú tlačky na tlačovej hlave upchaté.
Modelul de verificare a duzel este tipărit. Verificați modelul tipărit pentru a afla dacă duzele capului de tipărire sunt infundate.
Opmecajte modul za provjeru na dvozite. Provjerite modela za provjeru na dvozite, za da vidite dali dvozite na printera su zadržani.
Püsürktürme tıkalı olup olmadığını görmek için yazdırma kafası püsürktürme ucunların tıkları olup olmadığı kontrol deseni yazdırın.

17 Spusti čistenie tlačovej hlavy. Pri čistení tlačovej hlavy sa zo všetkých zásobníkov na atrament použije určité množstvo atramentu.
Realizați curătarea capului de imprimare. Curătarea capului de tipărire utilizează cerneala din toate rezervorele de cerneală.
Стартирайте почистването на печатаща глава. Печистването на печатаща глава използва мастило от всички резервоари с мастило.
Yazdırma kafası temizleme işlemi çalıştırın. Baskı kafası temizleme tüm mürekkep tanklarından biraz mürekkep kullanır.

18 Spusti čistenie tlačovej hlavy. Pri čistení tlačovej hlavy sa zo všetkých zásobníkov na atrament použije určité množstvo atramentu.
Realizați curătarea capului de imprimare. Curătarea capului de tipărire utilizează cerneala din toate rezervorele de cerneală.
Стартирайте почистването на печатаща глава. Печистването на печатаща глава използва мастило от всички резервоари с мастило.
Yazdırma kafası temizleme işlemi çalıştırın. Baskı kafası temizleme tüm mürekkep tanklarından biraz mürekkep kullanır.

19 Navštívte webovú stránku, prípadne použite disk CD priložený pre používateľov systém Windows, a nainštalujte softvér. Keď sa do dokončia, tlačiareň je pripravená na použitie.
Vizíte pagina web sau utilizați CD-ul furnizat pentru utilizatorii Windows pentru a instala software-ul. La finalizarea acestei operațiuni, imprimanta este pregătită pentru utilizare.
Посетите уебсайта или използвайте предоставленния компактдиск за потребителя на Windows, за инсталаторе софтуера. Когато завършите, принтерът е готов за използване.
Yazılımın kurulumunu yapmak için Windows kullanıcıları için verilen CD'yi kullanın veya web sitesini ziyaret edin. Bu tamamlandığında, yazıcı kullanımına hazır olacak.

20 http://epson.sn

Sprievodca ovládacieho panelom

Tlačidlá a funkcie

	Umožňuje zapnut alebo vypnúť tlačiareň.
	Spúšta čierneobiele alebo farebné kopirovanie na obyčajnom papieri formátu A4. Ak chcete zvýšiť počet kópií (az 20 kópií), stlačajte toto tlačidlo v intervale 1 sekundy.
	Zastaví aktuálnu operáciu. Na spustenie čistenia tlačovej hľavy podržte toto tlačidlo stlačené 5 sekúnd, kým zabiliká tlačidlo .
	Skontrolujte naskenované obrazy: Súčasným stlačením tlačidiel a spusťte softvér na počítača prijovenom cez rozhranie USB a skontrolujte naskenované obrazy.
	Kopirovanie v režime Koncept: Súčasným stlačením tlačidiel a kopírujte v režime konceptov. Pre používateľov v Západnej Európe nie je režim konceptov k dispozícii.
	Vytlačte vzor kontroly triedie: Zapnite tlačiareň pri súčasnom podržaní tlačidla , čím vytlačíte vzor na kontrolu triedie.

*1 : Len pre rad L3210 a L3200.

Význam indikátorov

	: Svetlo		: Blíka
	Pôvodná hladina atramentu môže byť neúplná. Pozrite prednú stranu, kde nájdete informácie o dokončení úvodného náplňania atramentom.		
	Nie je vložený papier alebo bol podané dva alebo viac papierov naraz.		Rad L3210 a L3200: Vložte papier a stlačte tlačidlo alebo .
	Rad L3210: Vložte papier a stlačte tlačidlo .		Rad L1210: Vložte papier a stlačte tlačidlo .
	Došlo k zaseknutiu papiera.		
	Rad L3210 a L3200: Vytiahnite papier a stlačte tlačidlo alebo .		Rad L1210: Vytiahnite papier a stlačte tlačidlo .
	Pozrite časť „Odstránenie zaseknutého papiera“.		Ak indikátor dalej blíka, pozrite sa časť zaseknutom papieri v kapitole „Riešenie problémov“ v dokumente Používateľská príručka.
	Ked kontrolka napájania svieti alebo blíka, tlačiareň nebola vypnutá správne.		
	Rad L3210 a L3200: Po vymazaní chyby zrušte všetky čakajúce tlačové úlohy stlačením tlačidla alebo .		
	Rad L1210: Po vymazaní chyby zrušte všetky čakajúce tlačové úlohy stlačením tlačidla .		
	Odporeúčame využiť kontrolu triediek, pretože môžu byť vysušené alebo upcháť.		
	Ak chcete tlačiareň vypnúť, nezabudnite stlačiť tlačidlo .		
	Ked kontrolka napájania nesvetí, tlačiareň sa spustila v režime obnovovania, pretože zlyhala aktualizácia firmveru. Ďalšiu podrobnosť nájdete v tabuľke indikátorov chyb v kapitole „Riešenie problémov“ v dokumente Používateľská príručka.		
	Blikajúci súčasne: Poduška na atrament sa blíži ku alebo je na konci svojej životnosti.		
	Blikajúci striedavo: Poduška na atrament pre bezokrajový tlač sa blíží ku alebo je na konci svojej životnosti. Bezokrajový tlač nie je k dispozícii, ale tlač s okrajom je k dispozícii.		
	Odhad výmeny podušky na atrament alebo podušky na atrament pre bezokrajový tlač sa obráťte na spoločnosť Epson alebo oprávneného poskytovateľa servisu znácky Epson.		
	Vyskýta sa chyba tlačiarne. Vypnite a znova zapnite napájanie. Ak sa bude chyba vyskytovať ďalej aj po vypnutí a zopnutí tlačiarne, obráťte sa na oddelenie technickej podpory spoločnosti Epson.		

Ghid pentru panoul de control

	Porneşte sau oprişte imprimanta.
	Începe copierea monocrom sau color pe hârtie simplă A4. Pentru a mări numărul de copii (cu pana la 20 de copii), apăsați acest buton la intervale de 1 secundă.
	Oprişte operaţia curentă. Pentru a efectua curățarea capului de tipărire, țineți apăsat acest buton pentru 5 secunde până când butonul începe să lumineze intermittent.
	Verificarea imaginilor scanate: Apăsați simultan butoanele și pentru a porni software-ul pe un computer conectat la USB și a verifica imaginile scanate.
	Copiere în modul scârțită: Apăsați simultan butoanele și sau pentru a copia în mod scârțită. Pentru utilizatorii din Europa de Vest, modul scârțită nu este disponibil.
	Tipărire model de verificare a duzelor: Porniti imprimanta în timp ce țineți apăsat butonul pentru a imprima modelul de verificare a duzelor.

*1 : Doar pentru seria L3210 și seria L3200.

Citirea indicatoarelor luminoase

	: Pornit		: Luminare intermittentă
	Este posibil ca incarcarea cerneli inițiale să nu se fi terminat. Consultați prima pagină pentru a finaliza incarcarea cerneli inițiale.		
	Hârtia nu este încarcată sau a fost alimentată simultan mai multe hârtii.		Seria L3210 și seria L3200: Încărcați hârtia și apăsați pe butonul sau .
	Seria L1210: Încărcați hârtia și apăsați pe butonul .		

	Hârtia s-a blocat. Seria L3210 și seria L3200: Îndepărtați hârtia și apăsați pe butonul sau .
	L1210: Îndepărtați hârtia și apăsați pe butonul .
	Consultați secțiunea „Eliminarea blocajului de hârtie“. Dacă indicatorul luminos continuă să lumineze intermittent, consultați secțiunea referitoare la blocarea hârtiei din secțiunea „Soluționarea problemelor“ din Ghidul utilizatorului.
	Când indicatorul de alimentare este aprins sau luminează intermittent, imprimanta nu a fost opriată corectă.
	Seria L3210 și seria L3200: După eliminarea erorii prin apăsarea pe butonul sau , anulați orice activitate de tipare în aşteptare. Seria L1210: După eliminarea erorii prin apăsarea pe butonul , anulați orice activitate de tipare în aşteptare.
	Vă recomandăm să efectuați o verificare a duzelor deoarece duzile ar putea fi uscate sau infundate.
	Pentru a opri imprimanta, asigurați-vă că apăsați pe butonul .
	Când indicatorul luminos de alimentare este stins, imprimanta a pornit în modul de recuperare deoarece a detectat că nu este disponibilă o eșuat. Pentru mai multe detalii, consultați tabelul cu indicațiile de eroare din secțiunea „Soluționarea problemelor“ din Ghidul utilizatorului.
	Luminează intermittent simultan: Un tampon de cerneală se apropie sau este la sfârșitul duratei de utilizare. Tipărirea fără margini nu este disponibilă, insă tipărirea cu o margine este disponibilă.
	Pentru a încobi tamponul de cerneală sau tamponul de cerneală pentru tipărire fără margini se apropie sau este la sfârșitul duratei de utilizare. Tipărirea fără margini nu este disponibilă, insă tipărirea cu o margine este disponibilă.
	Tipărirea fără margini: Imprimanta a detectat că nu este disponibilă o eșuat. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea „Soluționarea problemelor“ din Ghidul utilizatorului.

Kumanda paneli kılavuzu

Düğmeler ve İşlevler

	Yazıcıyı açın veya kapatın.
	A4 boyutu düz kağıt tek renkli veya renkli kopyalamayı başlatır. Kopya sayısını artırmak için (20 kopyaya kadar) 1 saniye aralıklarla bu düğmeye basın.
	Mevcut işlemi iptali yapın ve sonraki 5 saniye boyunca bu düğmeye basılı tutun.
	Taranan Resimleri Kontrol Etme: Yazılımlı USB bağıtlı bir bilgisayarda çalıştırılmak için ve düğmelerini aynı anda basın ve taranan resimleri kontrol edin.
	Taslak Modunda Kopyalamak: Taslak modunda kopyalamayı yapmak için ve düğmelerini aynı anda basın. Batı Avrupa'daki kullanıcılara taslak modu sunulmaktadır.
	Pürkürtme Ucu Kontrol Deseni Yazdırma: Pürkürtme ucu kontrol deseni yazdırın için düğmesine basılı tutun yazıcıyı açın.

*1 : Yalnızca L3210 Serisi ve L3200 Serisi için.

Gösterge ışıklarını anlaması

	: Svetli		: Blíka
	Pôvodná hladina atramentu môže byť neúplná. Pozrite prednú stranu, kde nájdete informácie o dokončení úvodného náplňania atramentom.		
	Nie je vložený papier alebo bol podané dva alebo viac papierov naraz.		Rad L3210 a L3200: Vložte papier a stlačte tlačidlo alebo .

Nasok za panela za upravljanje

Butooni i funkcii

	Vključi ali izklopiči printerja.
	Započni črna-bela ali pa celoten kopiranje v vrhu običajne kartice s rozmerjem A4. Za da uveljelite broj kopija (do 20 kopij), natisnite buton za intervali počasi 1 sekundo.
	Spriči trenutna operacija. Zadržite natisnati tisti buton za 5 sekund, dokreto butonu započne da migava, da da startira počitanje na počitanju.
	Provjera na skanirovanih izobrazbenih: natisnite butonice i jednovremeno, da da vključite softver na skanirovanih izobrazbenih.
	Kopiranje v režimu na černovi: natisnite butonice i jednovremeno, da da kopirajte v režimu na černovi. Režim na černovi ne je dostupen v Zgornji Evropi.
	Odpiranje na model za provjeru na dizozit: vključite printerja, dokrate do tisti natisnati butonu , da da odprete modela za provjeru na dizozit.

*1 : Samo za serije L3210 i L3200.

Тълкуване на светлинните индикатори

	: Свети		: Мига
	Pôvodná hladina atramentu ne môže da bude zavŕšená. Vyknite prvú stranu, čiže začniete s tým, že počnete s pôvodnou hladinou atramentu.		
	Nie je zaredená hârtia alebo je zaredená hârtia, ktorá sa podáva počas výmenu.		Seria L3210 i L3200: Zaredete hârtia a natisnite butonu alebo .

Kopirovanie / Copiere / Kopyalama / Kopyalama

Len pre rad L3210 a L3200.

Doar pentru seria L3210 și seria L3200.